

Уже в первые годы работы на кафедре у П. Канчела были ученики и сотрудники, которые проводили семинарские занятия и преподавали ряд современных славянских языков: ассистент Антон Балотэ (в 1923 году), ассистент Г. Костин (в 1925—1927 гг.), ассистент Мария Тимуш-Канчел (старославянский язык в 1927—1947 гг.)¹, старший преподаватель Екатерина С. Пискуеску (русский и болгарский языки в 1933—1959 гг.), старший преподаватель Н. Миколаевский (польский язык в 1933 г.), старший преподаватель Ст. Гликселли (польский язык в 1934—1937 гг.), старший преподаватель Елена Ефтимю (чешский язык, в 1934—1938 и 1947—1959 гг.), старший преподаватель Б. Писаров (сербохорватский язык в 1935—1944 гг.).

Стефан Гликселли (1888—1938), польский романист, вначале был приглашен в 1924—1925 гг. Николаем Йорга для чтения курса по польской литературе в Народном Университете в Vălenii de Munte, который был потом издан под названием *Краткий очерк истории польской литературы (Scurtă istorie a literaturii polone, Vălenii de Munte, 1925)*. Позже, в 1934, он становится старшим преподавателем польского языка в Бухаретском Университете, занимая этот пост вплоть до 1938 года. На базе читаемых студентам лекций был составлен первый *Учебник польского языка для румын*, появившийся в 1938 г. в Бухаресте. Гликселли подготовил научное издание *Поучений Нягоя Басараба*, однако не успел завершить эту работу, опубликовав лишь интересную статью о *Правилах поведения за столом (Regulile de purtare la masă, используя данные этого памятника)* в «*Revista istorică română*», III, 1933, стр. 327—376.

Исследовав 98 рукописных памятников XV века, написанных на территории Румынии и хранящихся в Библиотеке Румынской Академии, Екатерина С. Пискуеску опубликовала в 1939 г. в Бухаресте интересное исследование, являющееся докторской диссертацией, на тему: *Славянская литература XV века в румынских княжествах (Literatura slavă din Principatele Române în veacul al XV-lea)*. После освобождения страны она опубликовала *Учебник русского языка (Manual de limba rusă, București, 1945, в сотрудничестве)* и *Курс по истории сербской и русской литературы (Curs de istoria literaturilor sîrbă și rusă, București, 1946, литогр.)*.

Елена Ефтимю, сестра поэта Виктора Ефтимю, после прохождения специализации в Праге, в период между двумя мировыми войнами стала известна своими обзорными статьями и переводами из славянских литератур (русской, чешской, польской и болгарской)², знакомя тем самым читательские круги с художественными ценностями этих народов.



Отдельные проблемы славянской и славяно-румынской филологии разрабатывались не только на кафедре славистики, но и в других коллективах.

Так, в 1927 открывается новый курс «История славян и их отношений с румынами», который был поручен П. П. Панаитеску. В первой лекции, озаглавленной *Иоан Богдан и исследование по истории славян у румын (Ioan Bogdan și studiile de istorie slavă la români)*³ только что назначенный доцент делает анализ деятельности великого предшественника, обратив особое внимание на его труды по истории филологии.

По своей подготовке П. П. Панаитеску⁴ является историком. Специализацию проходил в Кракове, где среди других материалов изучал польские источники и документы, нашедшие отражение в трудах Гр. Уреке и М. Костина, результатом чего явилась работа *Польское влияние на творчество и формирование личности хронистов Гр. Уреке и М. Костина (Influența polonă în opera și personalitatea cronicarilor Gr. Ureche și M. Costin, București, 1925)*. Во всей своей дальнейшей деятельности проф. П. П. Панаитеску зарекомендовал себя как славист, как в области истории, так и в области румыно-славянских культурных отношений. На материале, собранном в Польше, Панаитеску позже написал и опубликовал ряд научных работ и статей, как например издание: Мирон Костин, *Рифмованная история на польском языке о Молдавии и Валахии (Istorie în versuri polone despre Moldova și Țara Românească, București, 1929)*, в которой воспроизводит поэму М. Костина по неизвестной до тех пор польской рукописи и делает новый перевод текста, (до этого использовался перевод Хаш-

¹ См. ее литографированный курс: *Vechea slavă bisericească. Morfologie (scurt rezumat). Text și vocabular*, București, 1935.

² Из них укажем: *Poezii Rusiei Sovietice*, «*Viața Românească*», XXV, 1933, nr. 12 bis, стр. 16—19; *Literatura polonă modernă*, «*Viața Românească*», XXV, 1933, nr. 11 bis, стр. 18—22; *Antologia prozei poloneze*, București, 1938; *Literatura bulgară*, «*Viața Românească*», 1933, nr. 93—94, стр. 188—193; после освобождения: М. Lermontov, *Nuvels*, Traducere de Elena Eftimiu, București, 1946; Jan Neruda, *Poezii din Mala Strana*, cu o prefață de Elena Eftimiu, București, 1958.

³ Оттиск из «*Buletinul Comisiei Istorice a României*», vol. VII, Vălenii de Munte, 1928, 32 стр., с приложением: *Bibliografia scrierilor lui Ioan Bogdan* (стр. 21—32).

⁴ См. Dan Zamfirescu, *Prof. Petre P. Panaitescu. Cu ocazia împlinirii a 65 de ani*, в *Rsl*, XI, Istorie, 1955, стр. 357—368 (с библиографией работ проф. Панаитеску).